Dansk referenceoversættelse

HAAS+SOHN

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_5f351683f2059e9e428a

SHA-256: 5f351683f2059e9e428ad2b7944978d68a6d1215e8897f27520ef9e71bdd55dc

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
Úvod	Indledning
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Mange tak for dit køb af vores produkt!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	Varmeapparatbeskrivelsen giver dig detaljerede oplysninger om varmeapparatets konstruktion, tekniske specifikationer og drift. Vi anbefaler, at du læser disse oplysninger omhyggeligt. Dette vil hjælpe dig med at undgå potentielle fejl under din egen installation og drift.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Detaljerede installations- og driftsbetingelser findes i den generelle driftsvejledning (inkluderet i leveringen).
Poznámky v textu	Noter i teksten
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	De vigtigste er bemærkningerne markeret med ADVARSEL. Bemærkninger markeret med ADVARSEL advarer dig om en alvorlig risiko for beskadigelse af varmelegemet eller personskade.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	Bemærkningen mærket Advarsel advarer dig om mulig skade på din varmeovn.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	En bemærkning mærket "Vigtigt" gør dig opmærksom på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Denne bemærkning henleder derfor din opmærksomhed på oplysninger, der er vigtige for betjeningen af din varmeovn generelt.

Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
Obsah	Indhold
CZ	CZ
Obsah	Indhold
1. Technický popis 1	1. Teknisk beskrivelse 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Reservedelsliste 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Overordnet modelopdeling 2
2.2. Detail A1..... 5	2.2. Detalje A1..... 5
3. Easy control 6	3. Nem styring 6
4. Záměna kouřovodu 7	4. Udskiftning af røgrøret 7
5. Záměna přívodu vzduchu 8	5. Udskiftning af luftforsyning 8
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze..... 9	6. Låsning af døren i åben position..... 9

Oprindelig side 6

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
20	20
16	16
18	18
14	14
15	15
15	15
17	17
24	24
B1	B1
19	19
10	10
9	9
8	8
7	7
25	25
CZ	CZ
11	11
12	12
5	5
12	12
12	12
12	12
13	13
A1	A1
3	3
6	6
5	5
4	4
4	4
2	2

Originaltekst	Dansk
1	1
2. Seznam náhradních dílů	2. Reservedelsliste
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Samlet modelbillede
23	23
22	22
21	21
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Celkový rozstřel modelu	Samlet modelbillede
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Brændkammerdør (sæt)/sort
1 ks	1 stk.
0424637005300	0424637005300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Lukkestift (komplet)
1 ks	1 stk.
0424637005001	0424637005001
B1	B1
Popelník	Askeskuffe
1 ks	1 stk.
0424617405600	0424617405600
1	1
2	2

Oprindelig side 7

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
Zábrana/černá	Barriere/sort
1 ks	1 stk.
2	2
0424617405005	0424617405005
Rošt/černá	Ristet/sort
1 ks	1 stk.
3	3
0429415005005	0429415005005
Cihla 30x70x261	Mursten 30x70x261
2 ks	2 stk.
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Mursten 30x62x292
2 ks	2 stk.
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Højre side (30x300x415)
1 ks	1 stk.
6	6
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Venstre side (30x300x415)
1 ks	1 stk.
7	7
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x320)	Bagside (30x390x320)
1 ks	1 stk.
8	8
0428315005501	0428315005501
Clona (vermiculite)	Blændeåbning (vermiculit)
1 ks	1 stk.

Originaltekst	Dansk
9	9
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Dørfjeder
1 ks	1 stk.
10	10
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Regulatorstang/sort
1 ks	1 stk.
0424637005015	0424637005015
11	11
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Ekstern lufttilførsel (Ø100)
1 ks	1 stk.
0088500050008	0088500050008
12	12
Noha štelovací	Fodspreder
4 ks	4 stk.
13	13
0089000020005	0089000020005
Kouřovod/černá	Røgrør/sort
1 ks	1 stk.
14	14
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	Røgrørssnorpakning 8x2 mm
15	15
470 mm	470 mm
0040208020006	0040208020006
Záslepka kouřovodu/černá	Røgrørsprop/sort
1 ks	1 stk.
16	16
0424617405011	0424617405011
Kachlové čelo/medovník	Flisebelagt front/bikagemønster
1 ks	1 stk.

Originaltekst	Dansk
17	17
0424637005100	0424637005100
Kachlové čelo/zelená	Flisebelagt front/grøn
1 ks	1 stk.
17	17
0424637015100	0424637015100
Kachlové čelo/slonová kost	Flisebelagt front/elfenben
1 ks	1 stk.
17	17
0424637025100	0424637025100
Kachlové čelo/hnědá	Flisebelagt front/brun
1 ks	1 stk.
17	17
0424637035100	0424637035100
Kachlový bok levý/medovník	Flisebelagt side venstre/bikageformet
1 ks	1 stk.
18	18
0332015036100	0332015036100
Kachlový bok levý/zelená	Flisebelagt side venstre/grøn
1 ks	1 stk.
18	18
0332015106100	0332015106100
Kachlový bok levý/slonová kost	Flisebelagt side venstre/elfenben
1 ks	1 stk.
18	18
0332015056100	0332015056100
Kachlový bok levý/hnědá	Flisebelagt side venstre/brun
1 ks	1 stk.
18	18
0332015026100	0332015026100
Kachlový bok pravý/medovník	Flisebelagt side højre/bikageformet
1 ks	1 stk.

Originaltekst	Dansk
19	19
0332015036101	0332015036101
CZ	CZ
Kachlový bok pravý/zelená	Flisebelagt side højre/grøn
1 ks	1 stk.
19	19
0332015006101	0332015006101
Kachlový bok pravý/slonová kost	Flisebelagt side højre/elfenben
1 ks	1 stk.
19	19
0332015056101	0332015056101
Kachlový bok pravý/hnědá	Flisebelagt side højre/brun
1 ks	1 stk.
19	19
0332015026101	0332015026101
Těsnící šňůra 10x4 mm	Forseglingssnor 10x4 mm
20	20
1350 mm	1350 mm
0040210040005	0040210040005
Kachlová římsa/medovník	Flisebelagt gesims/bikage
1 ks	1 stk.
21	21
0424637005110	0424637005110
Kachlová římsa/zelená	Flisebelagt gesims/grøn
1 ks	1 stk.
21	21
0424637015110	0424637015110
Kachlová římsa/slonová kost	Flisebelagt gesims/elfenben
1 ks	1 stk.
21	21
0424637025110	0424637025110
Kachlová římsa/hnědá	Flisebelagt gesims/brun

Originaltekst	Dansk
1 ks	1 stk.
21	21
0424637035110	0424637035110
Víko/černá	Låg/sort
1 ks	1 stk.
22	22
0332015006155	0332015006155
Záslepka víka/černá	Lågdæksel/sort
1 ks	1 stk.
23	23
0331415005060	0331415005060
Zadní kryt/černá	Bagcover/sort
1 ks	1 stk.
0424637005120	0424637005120
24	24
Kachlový podstavec/medovník	Flisebelagt piedestal/bikage
1 ks	1 stk.
25	25
0433915036180	0433915036180
Kachlový podstavec/zelená	Flisebelagt piedestal/grøn
1 ks	1 stk.
25	25
0433915006180	0433915006180
3	3

Oprindelig side 9

Originaltekst	Dansk
Seznam náhradních dílů	Reservedelsliste
A1.2.	A1.2.
26	26
2.2. Detail A1	2.2. Detalje A1
A1.1.	A1.1.
29	29
28	28
27	27
Pozice	Position
Název	Navn
Množství	Beløb
Číslo zboží	Varenummer
Detail A1	Detalje A1
Držák skla – set/černá	Glasholder – sæt/sort
1 ks	1 stk.
A1.1.	A1.1.
0424637005303	0424637005303
Spojovací materiál kliky – set	Håndtagsbeslag – sæt
1 ks	1 stk.
A1.2.	A1.2.
0424637005315	0424637005315
CZ	CZ
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	Lås til brændkammerdør (komplet sæt)
26	26
1 ks	1 stk.
0424618005310	0424618005310
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Dørtætningssnor 12 mm
27	27
2200 mm	2200 mm
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm	Glasforseglingssnor 8x2 mm

Originaltekst	Dansk
28	28
1500 mm	1500 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	Varmebestandigt glas (4x338x431)
1 ks	1 stk.
29	29
0424637005301	0424637005301
5	5

Oprindelig side 10

Originaltekst	Dansk
Easy control	Nem kontrol
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
6	6
3. Easy control	3. Nem kontrol
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Styring af alle tre luftindtag - primær, sekundær, tertiær - med kun én regulator.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. Regulatoren er i den position, der er beregnet til tænding (fig. A). Alle tre luftindtag (primær, sekundær, tertiær) er åbne.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. Indstilling af Easy control-regulatoren til varmetilstand (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. Regulatoren er i den position, der er beregnet til at lukke luftindtagene (fig. C). Ingen indgange er åbne (primære, sekundære, tertiære). Denne position bruges kun, når ovnen er ude af drift, efter at opvarmningsprocessen er afsluttet.
VAROVÁNÍ	ADVARSEL
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Under opvarmningsprocessen må luftindtagene ikke lukkes (fig. C)! I ekstreme tilfælde kan der opstå en eksplosion i ovnen, hvilket resulterer i glassknus, spredning af gløder i rummet og brand.
A	A

Oprindelig side 13

Originaltekst	Dansk
Zajištění dvířek v otevřené poloze	Låsning af døren i åben position
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze	6. Låsning af døren i åben position
Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.	Du kan låse brændkammerdøren i åben position for at gøre rengøringen mere bekvem. Brug låsen til at fastgøre døren, se billedet nedenfor.
VAROVÁNÍ	ADVARSEL
Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!	Varm aldrig op i en ovn med åben dør!
CZ	CZ
9	9

HAAS + SOHN

Faro

Technická dokumentace
Krbová kamna

CZ

0424637001400d

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



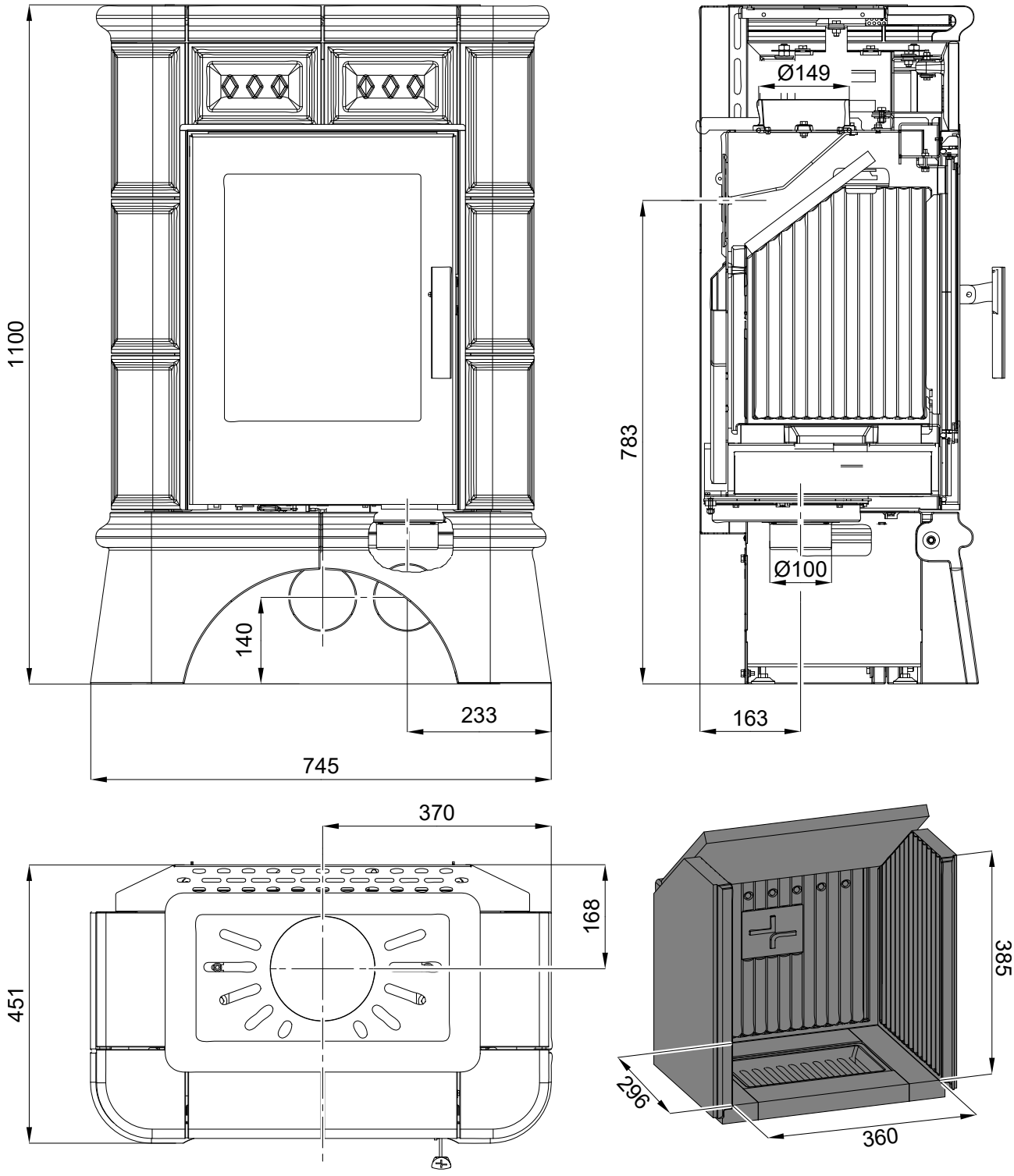
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

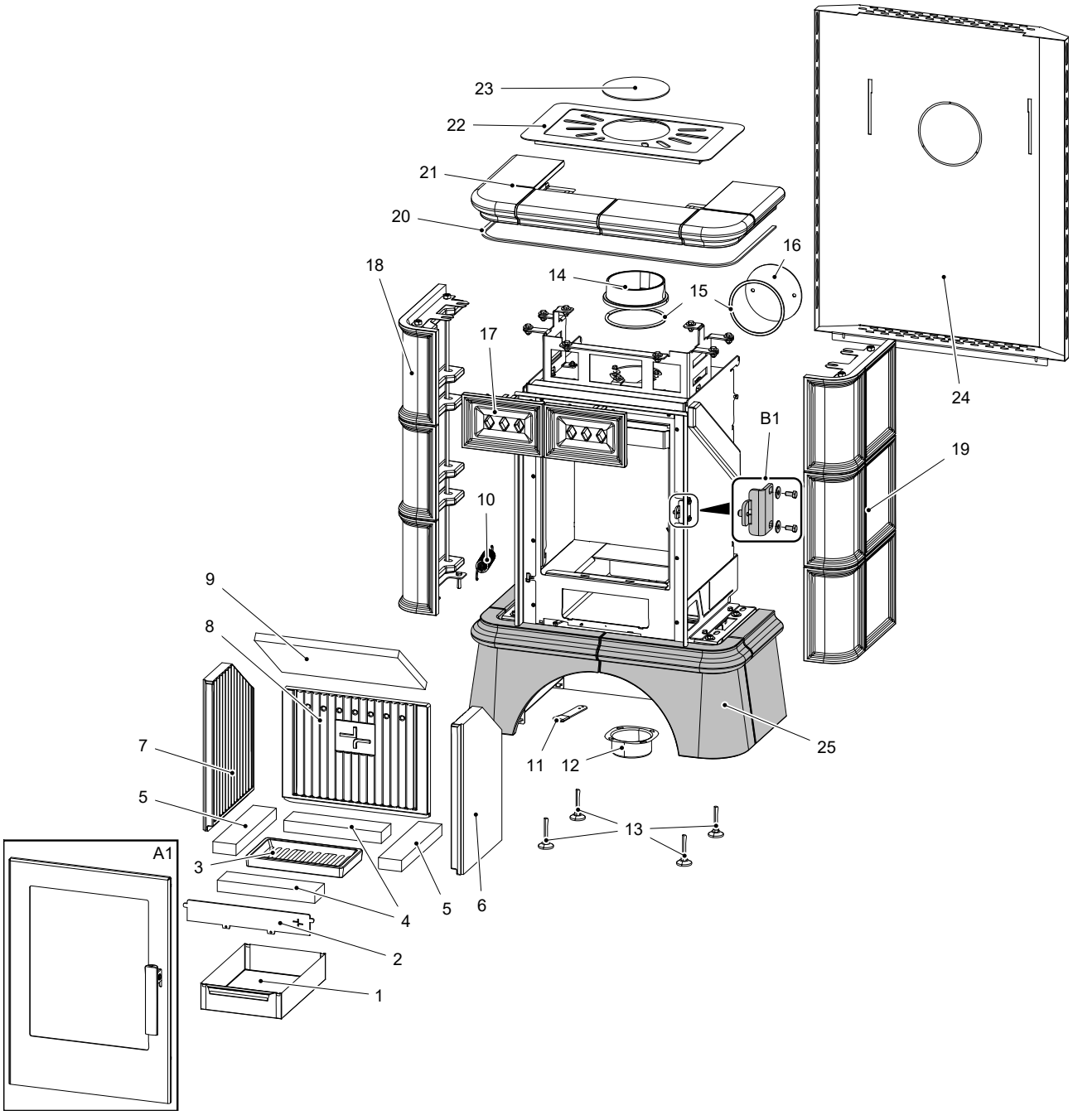
1. Technický popis 1
2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 5
3. Easy control 6
4. Záměna kouřovodu 7
5. Záměna přívodu vzduchu 8
6. Zajištění dvířek v otevřené poloze 9

1. Technický popis



2. Seznam náhradních dílů

2.1. Celkový rozstřel modelu

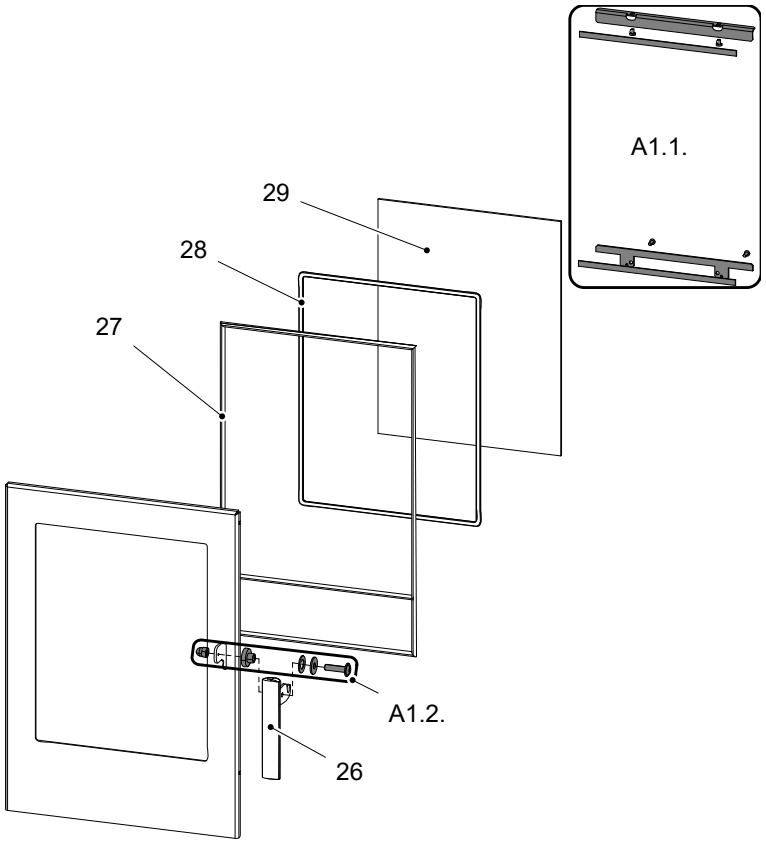


Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Celkový rozstřel modelu			
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424637005300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0424637005001
1	Popelník	1 ks	0424617405600

2	Zábrana/černá	1 ks	0424617405005
3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
7	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
8	Záda (30x390x320)	1 ks	0428315005501
9	Clona (vermiculite)	1 ks	0424617405504
10	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
11	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424637005015
12	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
13	Noha štelovací	4 ks	0089000020005
14	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
15	Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	470 mm	0040208020006
16	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
17	Kachlové čelo/medovník	1 ks	0424637005100
17	Kachlové čelo/zelená	1 ks	0424637015100
17	Kachlové čelo/slonová kost	1 ks	0424637025100
17	Kachlové čelo/hnědá	1 ks	0424637035100
18	Kachlový bok levý/medovník	1 ks	0332015036100
18	Kachlový bok levý/zelená	1 ks	0332015106100
18	Kachlový bok levý/slonová kost	1 ks	0332015056100
18	Kachlový bok levý/hnědá	1 ks	0332015026100
19	Kachlový bok pravý/medovník	1 ks	0332015036101
19	Kachlový bok pravý/zelená	1 ks	0332015006101
19	Kachlový bok pravý/slonová kost	1 ks	0332015056101
19	Kachlový bok pravý/hnědá	1 ks	0332015026101
20	Těsnící šňůra 10x4 mm	1350 mm	0040210040005
21	Kachlová římsa/medovník	1 ks	0424637005110
21	Kachlová římsa/zelená	1 ks	0424637015110
21	Kachlová římsa/slonová kost	1 ks	0424637025110
21	Kachlová římsa/hnědá	1 ks	0424637035110
22	Víko/černá	1 ks	0332015006155
23	Záslepka víka/černá	1 ks	0331415005060
24	Zadní kryt/černá	1 ks	0424637005120
25	Kachlový podstavec/medovník	1 ks	0433915036180
25	Kachlový podstavec/zelená	1 ks	0433915006180

25	Kachlový podstavec/slonová kost	1 ks	0433915055180
25	Kachlový podstavec/hnědá	1 ks	0433915026180

2.2. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Držák skla – set/černá	1 ks	0424637005303
A1.2.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0424637005315
26	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0424618005310
27	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2200 mm	0041012120005
28	Těsnící šňůra skla 8x2 mm	1500 mm	0040210040005
29	Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	1 ks	0424637005301

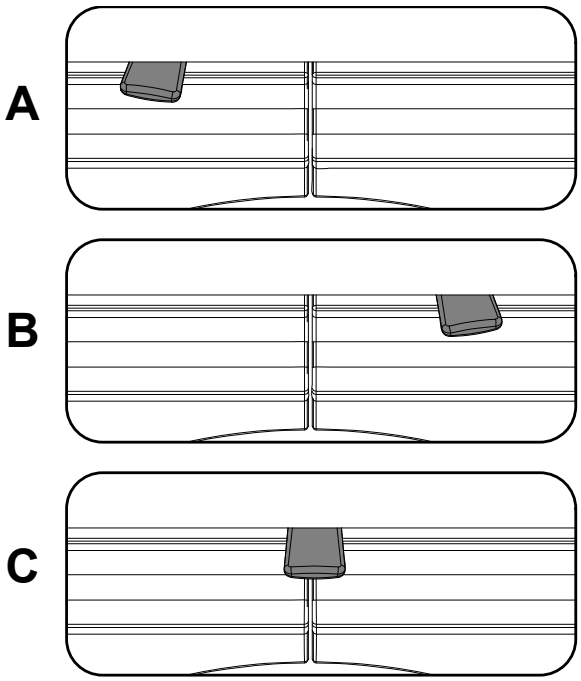
3. Easy control

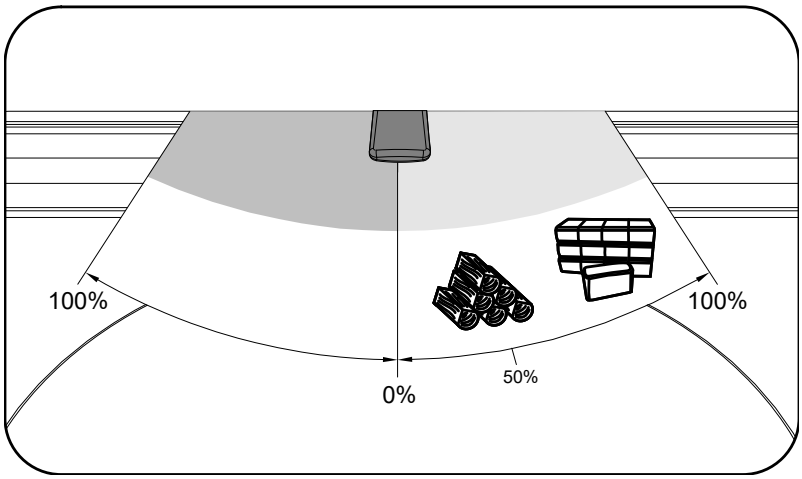
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

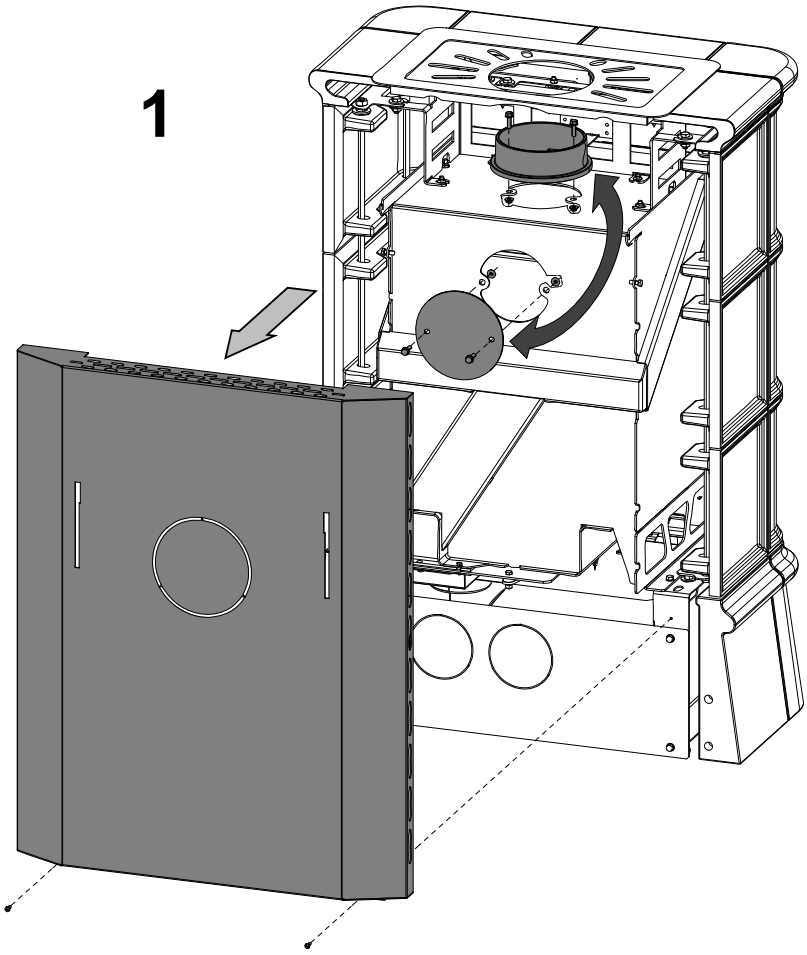
VAROVÁNÍ

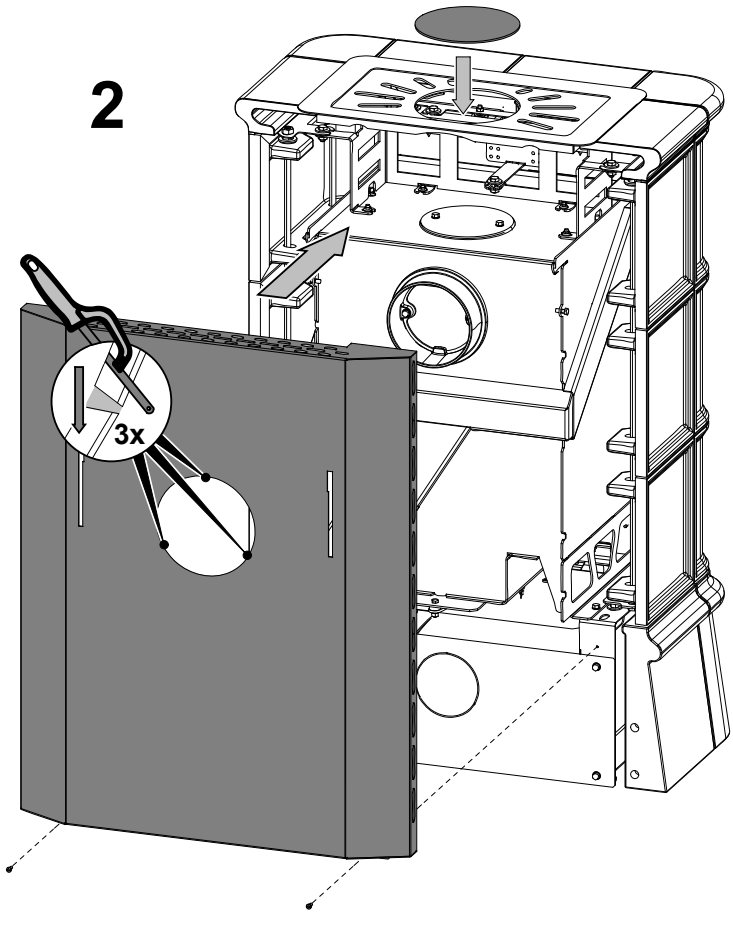
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.





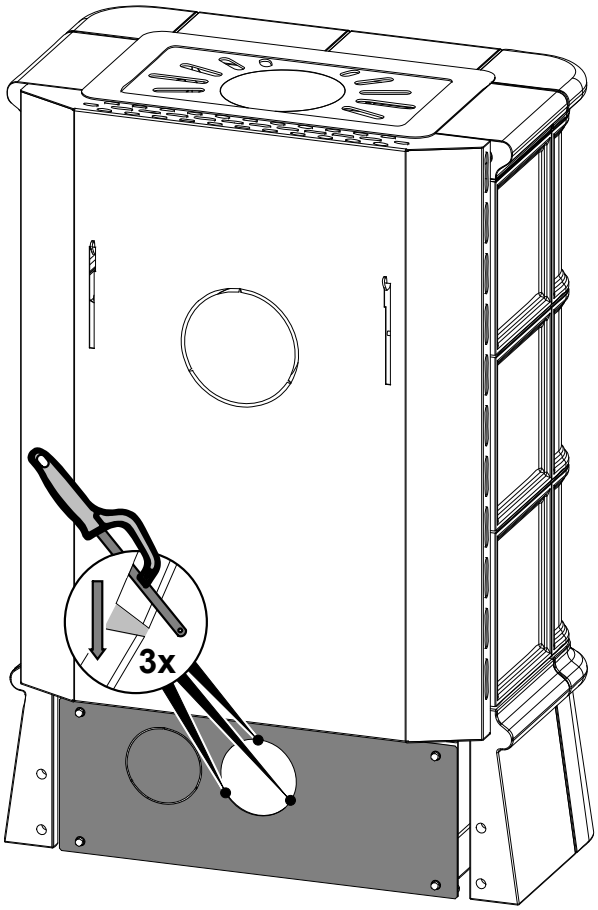
4. Záměna kouřovodu



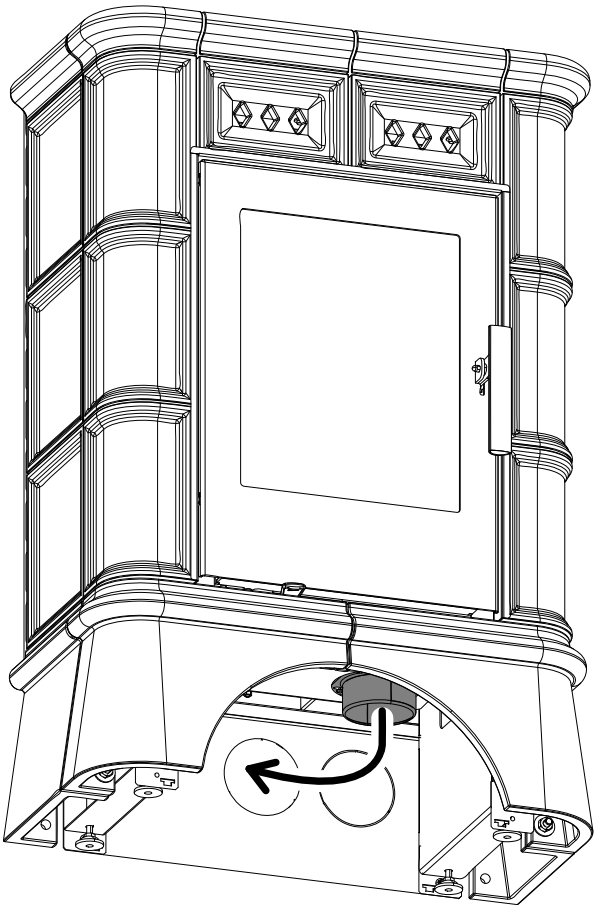


5. Záměna přívodu vzduchu

1



2



6. Zajištění dvířek v otevřené poloze

Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.

VAROVÁNÍ

Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!

